

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES**



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

**Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER
Option : Didactique des Langues Etrangères**

Thème

**Le passage d'une compréhension à une expression orale en
classe de FLE, cas des apprenants de la 1^{er} AM
CEM Abd El Hamid Ibn Badis**

Présenté par :

- Amara Asmaa
- Belmeziti Fatima

Encadré par :

Dr. Nadjar Aroua

Soutenu publiquement le / / devant le jury composé de :

Benyoucef Sanaa

MAA

Président

Nadjar Aroua

MCA

Directeur de mémoire

Khalfaoui Souad

MAA

Examineur

Année universitaire : 2021-2022

REMERCIEMENT

*Nous tenons tout d'abord à remercier Dieu*ALLAH*, qui nous a donné la force et la patience d'accomplir ce Modeste travail. En second lieu, nous tenons à remercier chaleureusement notre encadreuse Mme: Nadjar Aroua, pour son orientation, confiance, patience, son précieux conseil et son aide durant toute la période du travail.*

Nos vifs remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre recherche en acceptant d'examiner notre travail et de l'enrichir par leurs propositions.

Ensuite, nous remercions, la directrice du CEM «Abd Elhamid Ibn Badiss», Enfin, nous tenons également à remercier toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce travail à mon père et ma mère pour leurs sacrifices, leur amour, leur tendresse et leur Présence dans les moments les plus difficiles. Merci et que Dieu vous garde

A mes sœurs et frères, A mes chères amies Sara, Fatiha et Ibtissem.

A ceux qui font tous les jours Notre bonheur.

Fatima

Dédicace

Je dédie ce travail de recherche à mes parents et mon frère pour leur amour et leur soutien indéfectible, et à ma copine Bechane Sara pour le courage qu'elle m'a donné dès le début de ma carrière universitaire.

Asmaa

Table des matières

<i>TABLE DES MATIERES</i>	
Remerciement	
<i>Dédicace</i>	
Introduction générale	
Cadrage Théorique	
<i>Chapitre I : L'orale entre compréhension et expression dans un classe de FLE</i>	
1-Des définitions fondamentaux :	4
1.1- L'enseignement	4
1-2- L'apprentissage	4
1-3- La didactique/ pédagogie	4
2-Définition de l'oral :	5
3-La place de l'oral dans les différentes méthodologies :	6
3-1-La méthodologie traditionnelle	6
3-2-La méthodologie naturelle	7
3-3-La méthodologie directe	7
3-4-La méthodologie audio-orale	7
3-5-La méthodologie (SGAV) structuro-globale audio-visuelle	7
3-6-L'approche communicative	7
4-Les caractéristiques de l'oral :	8
4-1-La spontanéité :	8
4-2-les éléments prosodiques :	8
4-2-la liaison et les enchaînement	9
4-3- es phénomène	9
4-4- Fréquences des signaux de régulation	9
4-5- Les accents	10

5-L'objectif de l'enseignement de l'oral :	11
6-La compréhension orale:	11
7-Les étapes de la compréhension orale:	12
8-Stratégies d'enseignement	14
8-1- La validation par répétition :	14
8-2- La reformulation	14
8-3- Le langage clair :	14
8-4- La vérification de la compréhension des élèves au cours des explications :	14
9-Expression orale :	14
10-Formes de l'expression orale	15
11-Les activités visant la séance de l'oral :	16
11-1- Activités visant à développer l'expression orale	16
11-1-1-Les activités de répétition et de reproduction.	16
11-1-2- Les activités de production orale « en continu ».	17
11-1-3-Les activités de communication orale (parler en interaction).	17
11-2- Activités visant à développer la compréhension orale.	17
11-2-1- Dans les rituels d'entrée et de sortie de classe, dans la vie de la classe à travers les consignes.	17
11-2-2-Activités visant à tester la compréhension d'éléments langagiers simples préalablement étudiés :	18
11-2-3-Activités visant à tester la compréhension globale d'un texte inédit	18
Cadrage pratiqué	
<i>Chapitre II: observation non participantes</i>	
1. L'organisation de l'étude de terrain :	21
2. Description du lieu de l'expérimentation	21
3. Description d'échantillon :	21

4. Choix de public :	21
5- Le déroulement de la séance :	22
5-1- Déroulement de la séance de la compréhension de l'oral :	23
5-2- Déroulement de la séance de l'expression de l'oral :	27
6- Analyse et traitement des données recueillies :	32
7- Commentaires sur l'observation :	34
<i>Chapitre III : Analyse des résultats</i>	
1- L'importance de l'oral en classe de FLE :	36
2- Questionnaire à l'intention des enseignants du moyen :	37
2-1- Présentation de questionnaire :	37
2-2- Description du questionnaire :	37
3- Analyse des questionnaires :	38
4- Perspective :	47
Conclusion générale	50
Référence bibliographique	53
Annexe	

Introduction générale

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère occupe une place déterminante dans le milieu scolaire Algérien sous prétexte qu'elle est la première langue étrangère dans ce pays comme conséquence d'une langue histoire coloniale. Dans l'enseignement /apprentissage des langues (maternelles, secondaires et étrangères), l'oral constitue un facteur déterminant et un versant incontournable.

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère ne se focalise plus uniquement au vocabulaire et aux structures syntaxiques mais s'oriente plus vers le savoir communiquer dans des situations de la vie quotidienne, ce qui implique des tâches plus complexes pour l'enseignant, car il se retrouve en situation de stress constamment liée essentiellement au manque d'implication des apprenants en classe.

Dans une perspective communicative d'apprentissage des langues étrangères, comprendre est un habilité fondamental à faire acquérir à l'apprenant. On commence à comprendre avant de produire tel que précise DESMOND1 : « La compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède souvent la prise de parole »¹

Nous avons vécu une expérience dans un établissement scolaire, nous y avons observé que les élèves rencontraient un blocage en communication orale avec son enseignant, ça qui nous m'intéressons à poser la problématique suivante :

Quels sont les activités qui aident les apprenants de la 1ère année moyenne pour passer d'une compréhension à une expression orale dans une classe de FLE?

Pour répondre à cette problématique nous avons émis les hypothèses suivantes :

*L'activité de l'écoute pendant la séance de la compréhension orale améliorerait la qualité de l'expression orale.

*La pratique ferait l'un des activités les plus importantes pour améliorer l'expression orale chez l'apprenant.

Pour confirmer nos hypothèses, nous proposons le plan de recherche suivant :

-nous allons faire une observation de classe pendant les séances de l'oral.

-Ensuite nous allons élaborer un questionnaire auprès de 15 enseignants du Français de cycle moyen.

¹ DESMOND et al, 2008. la compréhension orale, Hachette

Introduction Générale :

Ce mémoire s'organise en deux parties :

*La première est le cadre théorique : cette partie est composée d'un seul chapitre qui intitulé : l'oral entre compréhension et expression en classe de FLE.

Nous exposerons dans ce chapitre la définition de l'oral et leurs caractéristiques, définition de la compréhension et l'expression orale.

*La deuxième partie est pratique, elle est composée de deux chapitres. Le premier sera consacré au déroulement des séances d'observation. Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse des résultats.

Notre travail de recherche se termine par une conclusion qui confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Cadrage Théorique

Premier Chapitre

Loral entre compréhension et expression

dans un classe de FLE

CHAPITRE I : L'oral entre compréhension et expression dans un classe de FLE

Dans ce chapitre, nous nous allons intéresser à la notion de l'oral qui est une compétence capitale dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Elle permet aux apprenants de prendre contact avec leur entourage à travers la compréhension et la production des énoncés, tout en se focalisant sur cette dernière, étant donné qu'elle est le but visé de notre travail de recherche.

1-Des définitions fondamentaux :

1.1- L'enseignement

Le dictionnaire de la didactique a défini l'enseignement comme « l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève »

Alors l'enseignement est considéré comme un science de la didactique et la manière que l'enseignant utilise pour transmettre les informations, la connaissance et les savoirs aux élèves (savoir, savoir- faire, savoir- être)¹

1-2- L'apprentissage

Le Petit Larousse définit l'apprentissage comme : « le mot apprentissage prend son origine du latin « apprendre » qui veut dire saisir, c'est aussi acquérir la connaissance, l'information, l'habitude, apprendre un métier »²

Aussi Jean- Pierre Robert, l'apprentissage est :

« L'acquisition des connaissances et d'habileté définies généralement en terme de savoir et de savoir-faire, la somme participant à la construction des compétences de l'apprenant »³

L'apprentissage donc c'est la réception des nouveaux savoirs et de nouveaux comportements, aussi c'est le développement des acquis ou des savoirs chez les apprenants .

1-3- La didactique/ pédagogie

Pierre Martinez illustre que: « la didactique des langues est un ensemble de moyens, techniques et procédés qui concourent à l'appropriation, par un sujet donné, d'éléments nouveaux de tous ordres »⁴

¹ - Cuq. J .Pierre, , 2003. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE international, Paris, P.83

² Le petit Larousse illustré, Larousse, paris, 2008, p.57

³ 3-Robert, J-P, Dictionnaire pratique de la didactique du FLE, ophrys, paris, 2002, p.10

⁴ Martinez Pierre, la didactique des langues étrangères, paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1996, p3.

Alors la didactique est une science qui s'intéresse aux ensembles des méthodes et des pratiques essentielles de l'enseignement d'une façon générale, c'est-à-dire, comment transmettre les connaissances et les savoirs de l'enseignant à l'apprenant.

.Ainsi, la didactique se distingue de la pédagogie qui selon Émile : « est une réflexion appliquée aussi méthodiquement que possible à la chose de l'éducation »⁵

C'est-à-dire la pédagogie est l'art d'enseigner Il s'agit, de plusieurs et des différents

méthodes et de pratiques d'enseignement qui permettent aux enseignants de guider un apprenant ou l'élève pour se faire apprendre.

2-Définition de l'oral :

L'oral en classe de FLE représente l'outil essentiel qui peut mettre l'apprenant dans des situations de communication proche de réelle, c'est un support efficace de communication et d'interaction entre les apprenants eux-mêmes ainsi avec leur enseignant, il leur permet de participer en classe, s'exprimer, justifier leurs idées, entrer dans les débats, et construire une relation solide avec l'enseignant afin d'enrichir ses pensées et d'améliorer la capacité de l'oral.⁶

Selon le petit Robert de la langue française : l'oral est un : « mot qui vient du latin os, oris « bouche », (opposé à l'écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole ». Donc, l'oral est : ce qui est transmis ou exprimé par la bouche et qui s'oppose à l'écrit.⁷

⁵ Emile Durkheim « l'évolution pédagogique en France, paris, PUF, 1938, P.10

⁶ CHEKILA Bouthaina .. Le jeu de rôles comme élément déclencheur de l'expression orale en classe de FLE, Cas des apprenants de la 2ème année moyenne du CEM AHMED ZAID. mémoire master Biskira 2020 , p 21.

⁷ Abaidia lademia.. Les stratégies d'écoute comme moyen pour la consolidation de l'expression orale en classe de FLE Cas des apprenants de 2 ème année moyenne mémoire master oum el bouaghi, 2017 ,P7.

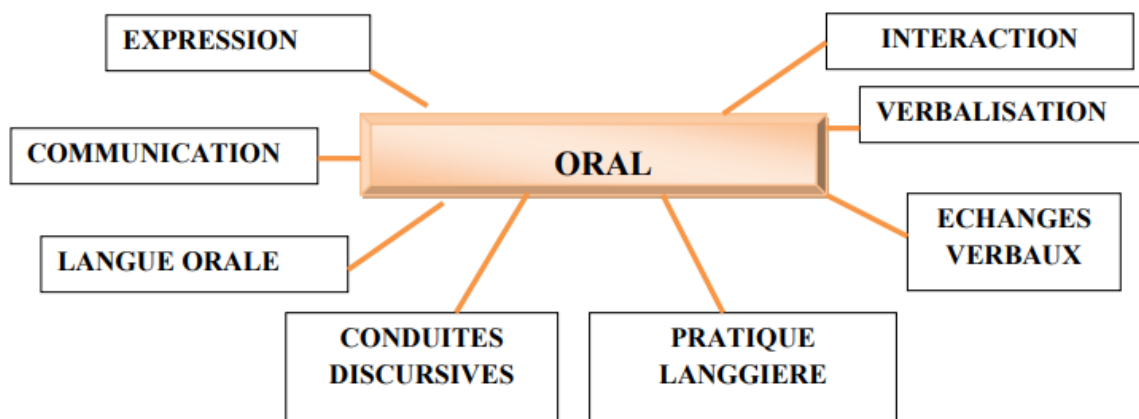


Figure 01 : schéma explicatif de l'oral

L'oral ce n'est pas seulement qui exprimé par la bouche c'est aussi :

«Ce qui soutenu par le corps de soi et de l'autre, les regards, et tout ce qui donne un contexte aux paroles et en même temps les commente. »

De la part de J.M.COLLETTA, , soutient que définir l'oral est assez complexe dans la mesure où l'oral est un terme qui sous-entend à la fois le langage, la langue, la parole, la pensée, l'interaction, la conversation, le discours. En fait, il permet l'échange avec l'autre. ⁸

3-La place de l'oral dans les différentes méthodologies :

Etant donné que chaque méthodologie avait ses propres principes et fondements qui la différencient aux autres méthodologies existantes, l'oral a occupé plusieurs places différentes ⁹

3-1-La méthodologie traditionnelle Elle est notamment appelée la méthodologie de la grammaire-traduction. Beaucoup de chercheurs considèrent que son utilisation massive a donné lieu à de nombreuses évolutions qui ont abouti à l'apparition de nouvelles méthodologies modernes ¹⁰, dans cette méthode la grande partie d'importance est consacrée à la grammaire et à l'écrit tandis que l'oral est le grand absent, ¹¹

⁸ BADEREDDINE Abbès.. Le développement de la compétence discursive à travers Les pratiques de classe de FLE Cas de la production orale en quatrième année de l'enseignement moyen .mémoire de master, 2014, P5.

⁹ Abaidia lademia, op.cit, p9.

¹⁰ BADEREDDINE Abbès, op.cit, p6

¹¹ LAOUEDJ B ,Zaoui F..Les DIFFICULTES DE L'EXPRESSION ORALE EN CLASSE DU FLE.mémoire de master. TLEMCEN , 2016 .p 20

3-2-La méthodologie naturelle : Les concepteurs de cette méthode confirment que toute acquisition ne se fait pas d'une façon spontanée mais par l'expérience venant de la vie et du milieu¹²

F.GOUIN affirme que la nécessité d'apprendre des langues viendrait du besoin de l'homme de communiquer avec d'autres hommes et de franchir ainsi les barrières culturelles. C'est pourquoi il faut enseigner l'oral aussi bien que l'écrit, même si l'oral doit toujours précéder l'écrit dans le processus d'enseignement/apprentissage¹³

3-3-La méthodologie directe : L'oral est fréquent, l'enseignant est actif et même l'apprenant a participer en répondant aux questions posées par leur instituteur,¹⁴

puisque les techniques utilisées dans cette méthodologie sont basées sur le jeu de rôle (question-réponse) ce qui signifie une interaction entre enseignant et apprenants¹⁵.

3-4-La méthodologie audio-orale : Elle met l'accent sur l'oral, elle a fait recours à des exercices de répétition et l'acquisition des structures syntaxiques¹⁶

L'oral constitue le noyau dur de cette méthodologie, le but étant de développer les quatre habiletés langagières de base (écouter, lire, parler, écrire) permettant de communiquer en langue étrangère dans différentes situations de la vie courante.¹⁷

3-5-La méthodologie (SGAV) structuro-globale audio-visuelle : dans cette méthodologie l'accent est mis sur l'expression orale sur la communication. Elle est étroitement liés à des situations et aux locuteurs en faisant appel à toutes les ressources, attitudes, gestes, mimique, intonation et rythmes du dialogue parlé.¹⁸

3-6-L'approche communicative : elle considère la langue comme un moyen de communication. Dans cette approche, la communication a un but social, et les élèves qui apprennent une langue ont quelques choses à dire ou à découvrir. Autrement dit, l'approche

¹² Boumkrane A.2020/2021.thèse de doctorat en didactique. THEATRE ET ENSEIGNEMENT -APPRENTISSAGE DU FLE LE « LUDICO-ACTIONNEL » POUR L'INSTALLATION D'UNE COMPETENCE DE PRODUCTION ORALE .p 15.

¹³ BADEREDDINE Abbès, op.cit, p7

¹⁴ Abaidia lademia. P.9.

¹⁵ ¹⁵ LAOUEDJ B ,Zaoui F, op.cit, p20.

¹⁶ ARBOUCHE Attika.. L'expression orale en classe de FLE, approche analytique pour formation efficace. Cas de la 4 ème année moyenne, TLEMCEN, 2019, P 11.

¹⁷ Boumkrane A. op.cit, p25

¹⁸ LAOUEDJ B ,Zaoui F. op.cit, p20

communicative permet de les aider à faire passer un message. Elle est centrée sur le développement des compétences et des aptitudes : l'expression et la compréhension orales.¹⁹

4-Les caractéristiques de l'oral :

l'oral fait une partie intégrante dans les relations humaines, se caractérise par :

4-1-La spontanéité :

La parole spontanée une concomitance entre la planification et l'émission du discours. On est dans la production immédiate, c'est-à-dire sera impliqué par la co-présence des interlocuteurs.²⁰

4-2-les éléments prosodiques :

C'est un ensemble des pauses, accents d'insistance, intonation, débit, ton ,etc que l'oral se distingue , ces éléments prosodiques ils ont des fonctions précises.

par exemple, M. Leybre Peytard et J-L Malandain ²¹donnent aux **pauses** quatre fonctions

1. a- une fonction "syntaxico-sémantique", généralement les pauses effectuent des segmentations dans le discours.
2. b- une fonction "sémantique et argumentative" , son effet est généralement emphase sur unités.
3. c- une fonction "modalisante", elle aide de comprendre la situation où l'état d'esprit de locuteur.
4. d- une fonction "sémiologique", en contribuant à la reconnaissance d'une situation de communication donnée.²²

L'intonation est la variation de la hauteur de la voix pendant un expression elle a trois fonctions :²³

1. a- une fonction expressive, elle sert a exprimer une émotion, un sentiment, une opinion...

¹⁹ Ertan KUŞÇU. Year 4, Issue 3, LES METHODOLOGIES ET LES METHODES D'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE EN TURQUIE: «JE PARLE FRANÇAIS ET JE VOYAGE EN FRANÇAIS». International Journal Of Languages' Education And Teaching .Article De Journal , December 2016.,P115.

²⁰ KOCH Peter & Wulf G(ESTERREICHER, 2001, « Langage parlé et langage écrit », in Lexikon der Romanistischen Linguistik, tome 1, 584-627, Tübingen, Max Niemeyer Verlag

²¹ M. Leybre Peytard et J-L Malaindin, 1982, Décrire et découper la parole, BELC.

²² F. Desmons et alii , 2005 , Enseigner le FLE ,Pratique de classe , éd. Belin.

²³ F. Desmons et alii, op.cit.

2. b- une fonction syntaxique, une voire qui permet généralement de distinguer les types de phrase: déclarative, impérative, interrogative ...
3. c- une fonction organisationnelle, elle contribue à séparer les énoncés en groupes délimités

Les accents d'insistance on les utilise pour donner une valeur à un élément ou pour les expressions des émotions, on les appelle aussi les accents expressifs .

Le débit, la vitesse d'articulation ou d'élocution a une relation avec l'intention de l'auteur par exemple (il parle lentement pour assurer la compréhension du message ; moyen pour clarifier ses propos; rapide pour s'entraîner, etc.) , le débit peut être varié selon les intentions de l'émetteur et les récepteurs

Le ton est relié à la variation de la hauteur de la voix pendant l'articulation des mots. C'est-à-dire il ne sert pas à distinguer des différents sens de mots , mais pour l'expression des sentiments ou l'état d'esprit relié à l'intention de l'auteur . On distingue alors des tons :, humoristique , défavorable , sec, familier, froid etc.

4-2-la liaison et les enchaînements

Généralement, on ne peut pas prononcer les mots isolément, on doit parler dans une certaine continuité , c'est-à-dire l'enchaînement des mots les uns aux autres il est nécessaire , cette action est réalisée par l'ajout d'un son correspondant à la fin du premier mot avec la voyelle initiale du mot qui suit pour former une syllabe, (il n'y a pas de liaison si le mot suivant commence par une consonne prononcée) , Généralement on a deux types d'enchaînement :

Enchaînement consonantique : former une syllabe avec la prononciation d'une consonne finale d'un mot avec la première voyelle du mot qui suit.

Enchaînement vocalique : former deux syllabes ; voyelle finale de mot et la voyelle initiale du mot suivant sont prononcées sans interruption.

4-3- es phénomènes

Pendant la production orale l'émetteur rencontre plusieurs phénomènes , même chez les journalistes les hommes politiques etc. comme l'hésitation, la répétition, l'amorce , ces phénomènes impactent et perturbent la syntaxe.

4-4- Fréquences des signaux de régulation

Pour réaliser un discours oral cohérent , on s'appuie sur des signaux de régulation on distingue des éléments suivants des éléments verbaux « phatiques » (tu sais, tu vois, hein, ...) s'ajoutent d'autres types d'éléments, appelés « ponctuant »

(Vincent, 1993), « particules énonciatives » (Fernandez-Vest, 1994), « marqueurs méta discursifs » (Hansen, 1995), « petites marques du

discours », « particules discursives », « marqueurs discursifs ». Ces marqueurs ne constituent pas une catégorie séparée des autres, mais ils transcendent les classes des conjonctions et des expressions adverbiales et montrent en outre une certaine affinité avec les interjections et les particules modale.²⁴

D'autres part on a les signaux non verbaux : **les gestes et les mimiques** (par exemple les regards, postures, hochements de tête, sourires) « une expression corporelle Il s'agit d'un « ensemble des signaux visuels et kinésiques produits par les locuteurs au cours de la communication parlée, et plus précisément des conduites posturo-mimo-gestuelles accompagnant la parole ».²⁵ Cela ressemble les expressions faciales, les regards, la gestion de la distance et du toucher, la posture, la gestualité, l'apparence physique et vestimentaire , la majorité de ces critères varie selon les cultures , la personnalité , l'intention et le statut social , « En France, un haussement d'épaules peut exprimer le doute, l'agacement ou encore le désintérêt ²⁶ » au contraire à Djibouti, « L'expression du corps et l'implication personnelle de l'ensemble de la personne sont des éléments peu maîtrisables dans l'enseignement de l'oral »²⁷, la didactique de l'oral face des enjeux de sensibiliser les apprenants en langue étrangère à ces composantes de la communication orale, pour éviter « les gestes déplacées ou non-compris »²⁸

4-5- Les accents

L'existence de multiples variétés orales de français *est lié a la sphère géographique et sociale des locuteurs aussi lié au différents registres de langues (soutenu, familier, populaire).Même a l'intérieur du France on trouve des variétés géographiquement circonscriptibles (français normand, franco-provençal, etc.), toute une gamme de français est différent du français standard, est influencée par les différentes classes sociales ou par les différentes situations de communication. En Europe, en Afrique, en Amérique ou en Asie, on*

²⁴ Kassim Souad, « Spécificités de l'oral et de l'écrit article ? 2017http/Souad-kassim-mohamed.blog4ever.com

²⁵ Colletta JM, Le développement de la parole chez l'enfant âgé de 6 ans à 11 ans : corps, langage et cognition , Sprimont(Belgique) : Mardaga, 2004.

²⁶ F. Desmons et alii, , Enseigner le FLE, Pratiques de classe, éd. Belin ,2005.

²⁷ Gagnon Roxane & Dolz Joaquim, 2017, « Corps et voix : quel travail dans la classe de français du premier cycle du secondaire ? », Le français aujourd'hui, n° 195, p. 63-76.

²⁸ G. De Salins, Une introduction à l'ethnographie de la communication, essai, 1993.

trouve aussi nombreuses variétés de français, causé par l'influence des langues et des cultures locales.

5-L'objectif de l'enseignement de l'oral :

L'apprentissage d'une langue étrangère nécessite l'entendre avant l'écrire, dans premier lieu, l'oral aide à l'apprentissage du phonétique car la lecture des documents à haute voix ou bien les conversations, les dialogues, permettent de pratiquer la langue correctement sous ses formes orale alors il est indispensable d'ajouter, dans les programmes, des séances orales, pour assurer la connaissance de phonologie afin de guérir ce type d'erreurs c'est-à-dire, la programmation des cours de phonétique.

L'intégration de plusieurs langues lors l'apprentissage d'une langue étrangère automatiquement répond à un réflexe de l'apprenant, le réflexe se rapporte aux informations et l'ensemble des connaissances déjà acquises et des règles langagières qu'il est mal l'utilisé dans ses productions écrites ou orales, Cette étape permet de faire réfléchir l'élève sur les différentes règles et normes des langues pour structurer les énoncés, ce qui pourrait lui donner une idée sur les caractéristiques et les structures déterminées des éléments langagières, En revanche, ne pas prendre en compte les caractéristiques du milieu sociolinguistique et culturelle de l'apprenant, parfois didactiquement inefficace.

6-La compréhension orale:

La compréhension orale fait une partie intégrante dans tout processus d'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère, est une compétence que l'apprenant doit apprendre pour évaluer ces capacités langagières Selon J.P.CUQ :

«La compréhension orale est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute»,²⁹

D'après Christine TAGLIANTE

«Les documents sonores authentiques sont utilisés dès le début de l'apprentissage, dès la leçon zéro. La prise de contact avec la langue cible, parlée par différents locuteurs natifs, est immédiate»³⁰. Et D'après Louis. PORCHER cité par J.P.CUQ et I.GRUCA :

²⁹ CUQ Jean-Pierre, op.cit., p.49.

³⁰ TAGLIANTE Christine, La classe de langue, Paris, CLE International, Coll. Techniques de Classe, 2006, p.99.

«La compétence de réception orale est de loin la plus difficile à acquérir et c'est pourtant la plus indispensable. Son absence est anxiogène et place le sujet dans la plus grande "insécurité linguistique"». ³¹

La compréhension orale n'est pas une simple activité de réception, décodage et développement d'un message mais cette compétence concentre sur l'interaction des savoirs et des savoir-faire requis, comme l'affirme I.GRUCA cité par L.PORCHER:

La compréhension de l'oral «n'est pas une simple activité de réception: elle suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. La compétence de la compréhension de l'oral est donc, et de loin, la plus difficile à acquérir, mais la plus indispensable. Introduire une pédagogie de l'écoute pour apprivoiser l'oreille et favoriser le temps d'exposition à la langue étrangère et aux différents types de discours sont nécessaires dès les débuts de l'apprentissage même si l'accès au sens n'est que partiel ». ³²

7-Les étapes de la compréhension orale:

La compréhension orale généralement passe par quatre étapes :

7-1- **Le discrimination:** il s'agit de la compréhension des sons tels qu'ils ont été émis .

7-2- **La segmentation:** dans cette étape, il faut séparer ou reconnaître chaque mot dans la chaîne Parlée.

7-3- **L'interprétation:** il s'agit de reconnaître le sens de chaque mot et ce qu'il désigne en réalité.

7-4- **La synthèse:** c'est le regroupement des mots de la chaîne parlée pour la comprendre en tant qu'énoncé.

7-4-1- **Les situations de face à face:** dans ces situations l'auditeur est accusé directement dans la Communication, La présence de la gestuelle, la mimique, etc , dans la parole aide les locuteurs de comprendre bien la situation de communication .

7-4-2- **Les situations dans lesquelles l'auditeur n'a aucune prise :** ces situations englobe tous les documents sonores ou audiovisuelles ;

³¹ CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, op.cit., p.154

³² PORCHER Louis, Le français langue étrangère, Paris, L'Harmattan, Coll. Cent mots pour, 2011, pp.51-52.

Alors les apprenants de langue étrangère, doivent développer et apprendre deux aptitudes.

La perception auditive:

Parmi les difficultés principales que les apprenants débutants rencontrent pendant la compréhension orale , car ils trouvent un problème dans la découverte de la signification et de sens des sons émis , La perception auditive a un rôle Principale dans l'accès au sens ,cette capacité se développer par l'apprentissage jusqu'à le développement des capacités langagières et linguistique et aussi jusqu'à la maîtrise du système phonologique de la langue étrangère ,En effet, expliquent J.P.CUQ et I.GRUCA :

«Identifie la forme auditive du message, percevoir les traits prosodiques ainsi

que la segmentation des signes oraux et y reconnaître des unités de sens sont des opérations difficiles, d'autant plus que l'on est conditionner par son propre système phonologique pour apprécier les sons d'une langue étrangère ».³³

Ce sont ces techniques langagières nécessite une didactique et une pédagogie spécifique, qui aident l'apprenant de comprendre et utiliser la langue d'une manière juste .

L'écoute:

Pour apprendre à parler une langue étrangère nécessite ,tout d'abord, de travailler sur l'écoute qui est une activité principale et occupe une place importante dans l'apprentissage d'une langue étrangère cette dernière sera réalisé par l'apprentissage des mécanismes de la production de la langue et l'utilisation de la langue dans la vie quotidienne , alors on distingue plusieurs types d'écoutes qui déroulent d'une manière consciente ou inconsciente :

- **L'écoute de veille** : ne vise pas la compréhension, se déroule d'une manière inconsciente, par exemple, écouter la radio pendant qu'on fait autre chose;
- **L'écoute globale** : on l'utilise pour la découverte de la signification générale d'un document sonore
- **L'écoute sélective**: l'auditeur utilise ce type d'écoute quand il sait ce qu'il cherche, il écoute que les passages où il vas trouver les informations qu'il cherche.
- **L'écoute détaillée** qui consiste à écouter le document mot à mot.

³³ CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, op.cit., pp.154-155.

Tous ces types d'écoute motivent les apprenants de concentré sur un objectif précis. Il est nécessaire de mettre l'apprenant d'une langue étrangère dans une situation d'écoute active pour lui donner une idée générale avant l'écoute du document.

8-Stratégies d'enseignement

Pierre Bange affirme que l'enseignant : « [...] développe des stratégies de soutien aux processus d'acquisition des apprenants [...] » , , aussi : « [...] développer des stratégies d'optimisation des processus d'acquisition des apprenants [...] »³⁴

Alors l'enseignant doit trouver des techniques et méthodes d'enseignement pour faciliter l'apprentissage aux apprenants et de les guider, Parmi les stratégies d'enseignement, on peut citer

8-1- La validation par répétition :

Quand l'apprenant prononce un énoncé correct, le professeur le répète plusieurs fois pour qu'il soit mémorisé par les apprenants.

8-2- La reformulation

L'enseignant doit utiliser des synonymes ou des paraphrase pour expliquer la même l'idée.

8-3- Le langage clair :

L'enseignant doit utiliser un langage facile à comprendre par les élèves, il doit éviter d'utiliser des phrases incohérentes qui entravent la compréhension chez les apprenants

8-4- La vérification de la compréhension des élèves au cours des explications :

L'enseignant doit bien remarquer la situation et le comportement de ses apprenants, Il doit demander aux élèves s'ils ont des questions à poser sur le sujet, s'il ont compris le cours .

9-Expression orale :

L'expression orale, ou la production orale, est une relation émetteur-destinataire accompagnée d'une production orale dans un contexte donné de communication.³⁵

Il est un outil précieux de communication entre les hommes. Que ce soit en famille, à l'école ou dans la rue, s'exprimer à l'oral est incontournable et fondamental. C'est pourquoi l'expression orale est enseignée. Au cours élémentaire, le but de cet enseignement est double :

³⁴ BANGE, Analyse conversationnelle et théorie de l'action, 1992 : PP, 69-70.

³⁵ Manolescu CameliaL' ,expression orale en milieu universitaire. Article . . 2013, p 109.

- Développer chez l'enfant les moyens d'expression orale de la langue française ;
- Former chez l'enfant l'aptitude à une expression orale plus précise et variée de sa pensée.

L'expression orale est une compétence indispensable en classe dans la construction du savoir, c'est une activité qui permet aux Enseignants de vérifier la compréhension des élèves à travers la participation et le débat. Selon Jean DUBOIS : « L'expression elle-même peut être considérée (...) sous deux aspects : comme une substance, sonore ou visuelle, selon qu'il s'agit de l'expression orale ou écrite, c'est-à-dire comme une masse phonique ou graphique.

»³⁶

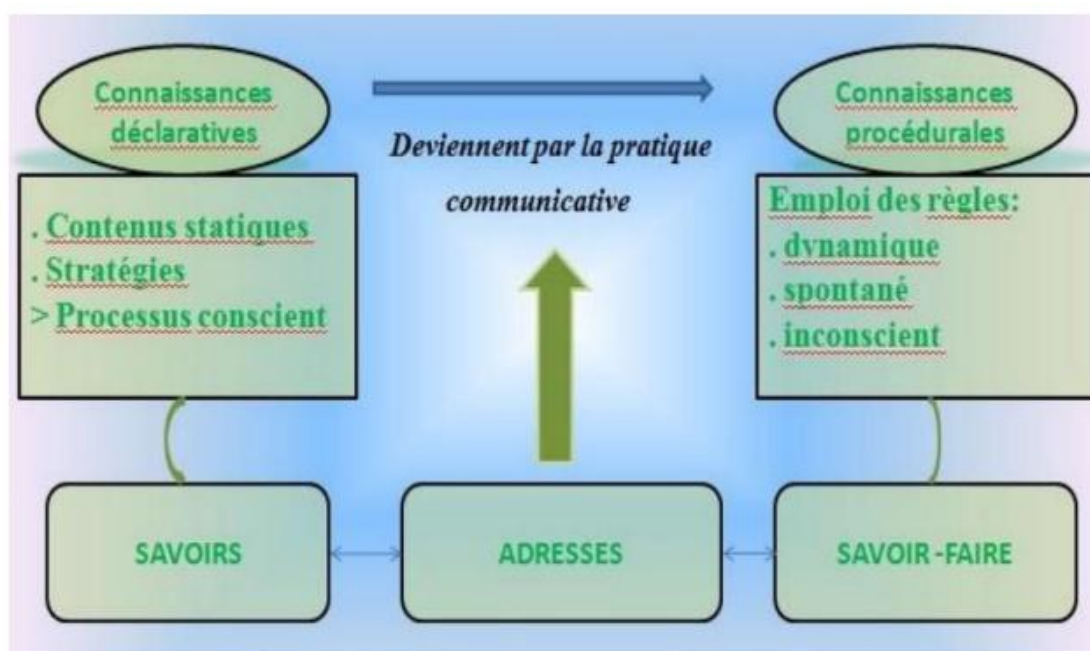


Figure 02 : schéma explicatif de l'expression orale

10-Formes de l'expression orale: commence par :

A- Des idées: Cela signifie des données, qu'elles soient, via le raisonnement de ce que on choisit, des points de vue divers et des sentiments que l'on exprime. On doit avoir une mission claire de tout ce qu'il faut dire. Il est primordial d'aboutir le contenu aux récepteurs du message d'après l'âge, l'objectif, l'état social.

B- La structuration: c'est-à-dire la façon qui sert à dévoiler ce qu'on pense, ce qu'on veut dire. Les idées vont s'enchaîner de façon cohérente et avec des transitions bien choisies.

³⁶ DUBOIS Jean et Al, Dictionnaire de linguistique, Librairie Larousse. Paris, 1984, p. 516.

On peut tout d'abord joindre ce qu'on va aborder et pourquoi. On illustrera les idées avec des cas concrets, des notes d'humour. On finira de façon claire et courte.

C- Le langage: cela signifie la débrouillarde linguistique et de l'adéquation socioculturelle. Dans une communication commune, l'importance est de regarder et d'exprimer ce que l'on a assurément envie d'expliquer, ce que l'on a véritablement le désir d'indiquer, au lieu de produire, à défaut des échanges, des énoncés neutres mais parfaits.

D- Le non-verbal : On se fera mieux entrer en se trouvant tranquille et calme, en enrichissant ce que l'on dit avec des mouvements correctement adaptés, pareil que les indicateurs, les gestes, les sourires, varié. Cuq et Gruca (2005: 179) soulignent que "entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être sources de blocage pour un étudiant étranger ".

E- La voix: L'audio doit être ajusté aussi à l'espacement. Les apprenants doivent améliorer leur articulation et l'énonciation: tel que le volume, l'articulation et la vitesse. La tonalité doit être expressive et grande.

F- Les pauses, les silences et les regards: Les pauses et les silences sont de même particularités et de spécifications techniques. Il est important de faire saisir à nos apprenants à en choisir.³⁷

11-Les activités visant la séance de l'oral :

11-1- Activités visant à développer l'expression orale

Les activités doivent bien sûr être graduées et aller de la simple reproduction à la création ou la production autonome.

11-1-1-Les activités de répétition et de reproduction.

C'est une étape nécessaire au cours de laquelle l'élève va répéter le mieux possible des mots ou des structures présentées par l'enseignant pour s'entraîner à manipuler ces nouvelles sonorités ou ces nouvelles fonctions langagières pour aboutir peu à peu à leur mémorisation. Ces activités s'opèrent à partir de :

- jeux de répétition avec des flashcards ou des objets réels en support visuel.
- jeux de devinettes : « guess », « what's next ? »

³⁷ Khaldoun Atta SMYAN. La compétence orale dans l'apprentissage du français article de magazine. 2018.p 327.

- jeux de mémoire : kim , memory...
- chansons et comptines.
- dialogues courts.

11-1-2- Les activités de production orale « en continu ».

L'élève doit être capable d'enchaîner plusieurs phrases pour produire un court discours dans des situations telles que:

- réciter un bref énoncé appris par cœur
- lire à voix haute un texte travaillé en classe
- se présenter (identité, âge, adresse, frères et sœurs, goûts...)
- présenter une tierce personne, un camarade (discours à la 3ème personne, description physique, vestimentaire...)
- Décrire une image (« I can see... », « There is / are... »...)
- raconter une histoire courte à partir de 3 ou 4 images

11-1-3- Les activités de communication orale (parler en interaction).

Décrire quelque chose que tout le monde voit a peu d'intérêt. Chercher ou offrir une information qui n'est pas partagée est une raison bien plus valable de communiquer. Dans cette phase, il s'agit pour l'élève de mobiliser ses connaissances pour atteindre un but. Il s'agit donc pour l'enseignant de mettre en place des activités stimulantes qui offrent la possibilité de faire utiliser la langue en situation, telles que : des jeux de rôle (jeux de simulation) des sondages.

des interviews : pour reconnaître un personnage célèbre, par exemple.

11-2- Activités visant à développer la compréhension orale.

11-2-1- Dans les rituels d'entrée et de sortie de classe, dans la vie de la classe à travers les consignes.

Il est important d'utiliser la langue en fonction et d'exploiter toutes les situations récurrentes pour enrichir la mémoire de l'enfant dans le domaine de la compréhension, y compris dans d'autres domaines que celui de la LVE (en EPS par exemple) 3 Il est également important, dans un premier temps, de joindre le geste à la parole pour aider l'enfant à construire du sens. Petit à petit, la gestuelle sera abandonnée au profit de la seule expression verbale.

11-2-2-Activités visant à tester la compréhension d'éléments langagiers simples préalablement étudiés :

- J'écoute l'énoncé et numérote le dessin correspondant.
- J'écoute et je suis un itinéraire dicté par le maître.
- J'écoute des énoncés et je mets des images dans l'ordre.

Dans ces activités, la réponse non verbale permet à chaque fois de tester et d'évaluer la compréhension des messages.

11-2-3-Activités visant à tester la compréhension globale d'un texte inédit : Il s'agit ici d'exposer les élèves à un flux langagier plus long et de les entraîner à prélever des indices, à repérer des éléments de langue déjà étudiés pour dégager le sens global d'un texte. Contrairement à ce qu'on pourrait croire, ce genre d'exercice n'est pas plus difficile à résoudre pour les élèves car le contexte et les indices multiples sont une aide précieuse à la compréhension.³⁸

Dans ce chapitre, nous avons pu évoquer tous les points fondamentaux ayant un rapport avec la notion de l'oral, en particulier, celle de la compréhension et l'expression orale, cette dernière comme étant une compétence complexe, importante dans le processus d'apprentissage.

³⁸ [livret3b_ens_expr_orale_ecrite_S2_dev_compr_orale.pdf \(auf.org\)](#)

Cadrage pratique

Deuxième chapitre

observation non participante

Dans ce chapitre, nous allons mener une étude de terrain qui permet d'épauler le but de notre travail de recherche qui est le passage d'une compréhension à une expression orale.

01- L'organisation de l'étude de terrain :

Dans l'objectif de vérifier la validité de nos hypothèses de départ, nous avons opté pour une enquête expérimentale auprès des apprenants de l'école moyenne visant à décrire de façon aussi objective que possible.

Nous tenons à préciser que pour réaliser ce modeste travail, nous avons demandé l'aide de monsieur le directeur du CEM qui nous a permis de mener ce travail.

02- Description du lieu de l'expérimentation

: Afin d'effectuer et réaliser notre travail de recherche, nous avons dû nous rapprocher d'un établissement scolaire de niveau Moyen. Parmi les différents choix qui ont été à notre portées nous avons choisi le plus proche de la cité universitaire.

Après avoir accédé au CEM « AbdElhamid Ibn Badis » situé au centre-ville de la commune de Bordj Bou Arreridj, l'étude de terrain à eu lieu dans une salle de FLE calme, propre, vaste, bien organisé équipé d'un quinze tables avec un bureau près d'un tableau blanc.

03- Description d'échantillon :

Nos séances d'observation ont eu lieu auprès d'une salle de 1ère année moyenne qui se compose de 15 apprenants, de sexe différent (7 garçons, 8 filles) ayant un âge différent. L'enseignant nous a informé qu'ils sont intelligents et actifs.

Le choix a été effectué par hasard espérant avoir des résultats neutres à ce niveau et de cette sorte, d'autres facteurs extérieurs ne viendront pas perturber notre observation.

04- Choix de public :

Au cycle moyen , nous avons choisi les classes de 1 ère année moyen car ils sont déjà passé du cycle primaire au moyen alors le programme et le système horaire de la langue française va être différent du 5ème AP , Alors nous étions curieux d'étudier ce cas et surtout comment l'enseignant va traiter les situations de malentendu chez les élèves .

5- Le déroulement de la séance :

*L'apprenant :

- *Institution : CEM Ibn Badiss Bordj Bou Arreridj*

- *Niveau : 1 ère année moyen*

- *Classe : 1 AM 1*

- *L'âge : entre 10 – 12 ans*

- *Le nombre : 19*

- *Le mois : mois de février*

*Le cours : 27 février 2022 (10h _ 11h)

- *Séquence : Expliquer les différentes pollutions*

- *Activités : l'expression de l'oral*

- *Thème : les trois types de pollution*

- *Support : Un document visuel*

- *Objectif D'apprentissage : L'élève doit produire des phrases personnelles corrects en expliquant le phénomène de la pollution ainsi que ses causes et ses conséquences.*

En référant à des modèles de transcription, nous avons adopté la transcription suivante:

- P : Enseignant

- E1, E2, ..., Es : Élève(s)

- ? : Le point d'interrogation indiquant les questions.

- ! : Le point d'exclamation indiquant les exclamations, les protestations.

- +, ++, +++ : Pause courte, moyenne, longue.

- () : Les parenthèses sont pour nos commentaires.

- // : Les mots entre slashes indiquent les mots étrangers à la langue française.

5-1- Déroulement de la séance de la compréhension de l'oral :

*** la transcription du cours :**

*** P :** Bonjour à tous ! (Le professeur entre à la classe)

*** E :** Bonjour Madame (Debout et saluez le prof)

*** P :** Prenez vos cahiers et pliez une feuille nous allons commencer un nouveau séquence (L'enseignante a commencé d'écrire la date et le titre du séquence), écrivez avec moi le titre de séquence, et passer à une nouvelle page et écrivez avec moi la date, le séquence et l'activité.

*** Es :** D'accord Madame ...

(L'enseignante a collé sur le tableau un document sous forme d'un dessin en relation avec la pollution) ;

*** P :** Posez vos stylos s'il vous plaît et observez le document sur le tableau , Et dis moi ce que vous voyez ?

*** E1 :** Des usines et des voitures,

*** E2 :** la mer

*** E3 :** des poissons

*** E4 :** Un bateau

*** E5 :** des maisons

*** E6 :** des sachets et des bouteilles

*** P :** d'accord très bien ; Dites-moi ,Est-ce que vous voyez que cet environnement est propre ?

*** Es :** Non madame ;

*** P :** Alors on dit quoi de cet environnement ?

*** E1 :** n'est pas propre ;

*** E2 :** environnement n'est pas propre ;

*** P :** on dit environnement pollué, Répétez ?

*E1 : un environnement polluée ,

*E2 : un environnement p++ (il pouvait pas prononcé le mot pollué) ,

*E3 : un environnement pollué,

*E4,5,6 ... (Les élèves de la classe ont répété la phrase un par un)

*P : Très bien, alors, observé avec moi ; que vous voyez ? (Elle a Pointé la fumée des voitures et des usines) ;

*E2 : le fumée (faute) ;

*P : C'est la fumée , Dites-moi la fumée des usines et des voitures provoquent quoi ?

*Es : +++ (aucune réponse)

*E1 : / ءاوهلا ثولت /

*P : exprimez en français s'il vous plaît ;

*Es : +++ (aucune réponse)

*P : c'est la pollution de l'air , répétez avec moi !

*Es : (ils ont répété la phrase un par un),

*P : Très bien, alors encore une fois dites-moi c'est quoi ça ? (Elle a pointé le pétrole sur la mer) ;

*E1 : un bateau ;

*E1 : la mer ;

*P : non , observez bien c'est quoi cette couleur noir sur la mer ?

*E1 : le gaz ;

*Es : ++ (aucune réponse)

*P : non ce n'est pas de gaz ;

*Es : ++ (aucune réponse) ,

*P : c'est le pét...

***E1** : le pétrole ;

***P** : très bien , c'est du pétrole qui Qui s'échappent des pétroliers et provoquent une couche au- dessus de la mer c'est ce qu'on appelle la marée noire, répétez avec moi : le pétrole provoque la marée noire ;

***E1** : le pétrole provoque l marée noire ;

***E2 ,3,4...** (ils ont tous répété la phrase correctement) ;

***P** : alors qui peut me dire c'est quoi ces choses au-dessus de la mer ?

***E1** : des bouteilles ;

***E2** : des déchets ;

***P** : très bien alors dites moi très bien , Alors dites-moi la marée noire et les sacs en plastique les bouteilles provoquent quoi ?

***E1** : ils sont dangereux pour les poissons ;

***E2** : les poissons /mort/ parce qu'ils mangent les sacs en plastique ;

***P** : oui très bien mais quel type de pollution provoquent ces polluants ?

***E1** : pollutions de la mer

***P** : très bien, on l'appelle la pollution des eaux , qui veut répéter avec moi ?

***E1,2,3** : la pollution des eaux (trois élèves qui ont répété)

***P** : Très bien vous avancez bien, alors pour dernière fois , qui peut me citer les noms des choses qui ont sur la terre ?

***E1** : des bouteilles ;

***E2** : la terre ;

***E3** : les sables ;

***E4** : les restes ;

***P** : bravo , sont des déchets ; alors qui peut me citer le type de cette pollution ?

***E** : la pollution de terre

***P :** très bien on l'appelle la pollution des sols , répétez : la pollution des sols ,

***Es :** (ont tous répété un par un) ,

***P :** très bien, qui peut me citer les trois types de pollution ?

***E1 :** la pollution des sols, La pollution de l'air, la pollution des eaux (Il a oublié quelques mots)

***E2 :** (il a essayé de répéter mais il a rencontré des problèmes pendant la prononciation des mots) ;

***P :** ce n'est pas grave , alors ,qui est le responsable de la pollution ?

***E1 :** les gens ;

***E2 :** les hommes ;

***P :** d'accord ,alors le premier responsable de la pollution est l'homme ; répétez ;

***E1,2,3...:** le premier responsable de La pollution est l'homme, (tous les élèves ont répété l'énoncé ,il y avait des élèves qui rencontrent des problèmes pendant la prononciation aussi dans la mémorisation des mots) ,

***P :** Alors très bien ,écrivez avec moi s'il vous plaît (l'enseignante a commencé d'écrire une récapitulation sous forme d'un exercice)

***L'exercice :**

1/ complété :

« Il existe 3 types de pollution :

la pollution de.... , La pollution des sols Et la pollution des..... .

2/ Qui est le premier responsable de cette pollution ?

3/ Compléter le tableau par les polluants suivants

Sac en plastique, papier , morceau de verre , La fumée , gaz nocif , Pétrole.

Ce qui pollue :

***P :** vous avez 10 minutes et nous allons commencer la correction; (Après 10 minutes)

***P :** qui veut passer au tableau pour la première question ?

***Es :** madame , madame ... (presque toute la classe veux passer au tableau) ,

***P :** vous allez passer un par un , (elle a commencé par la première table)

***Es :** (les réponses des élèves sont tous juste) ;

Constat : Nous avons constaté que l'enseignante a débuté le cours par la méthode habituelle (Question /réponse) , elle a demandé aux élèves de observer le document et répondre à ces questions pour motiver Les apprenants à étudier , le document utilisé était un dessin et ça n'était pas attirant alors la participation des étudiants étaient un peu négative , mais durant cette séance les élèves pouvaient apprendre un nouveau vocabulaire

- **Critique :** Les apprenants pendant cette séance étaient peu actifs, car le support choisit était un document pas un vidéo alors il n'était pas attirant, et ça n'aide pas les apprenants parce qu'ils ont des capacités langagières limitées , mais nous avons noté que le dialogue et les jeux de rôle ils ont donné des résultats d'apprendre bien .

5-2- Déroulement de la séance de l'expression de l'oral :

Concerne la séance de l'expression orale .

*** L'apprenant :**

-**Institution :** CEM Ibn Badiss Bordj Bou Arreridj

- **Niveau :** 1 ère année moyen

- **Classe :** 1 AM 4

- **L'âge :** entre 10 – 12 ans

- **Le nombre :** 18

- **Le mois :** mois de février

*** Le cours :** 28 février 2022 (09h _ 10h)

- **Séquence :** Expliquer les différentes pollutions

- **Activités :** l'expression de l'oral

- **Support :** des textes

- **Objectif D'apprentissage** :L'élève doit écouter des supports audio afin de comprendre

Transcription du cours

? : Le point d'interrogation indiquant les questions.

- ! : Le point d'exclamation indiquant les exclamations, les protestations.

- +, ++, +++ : Pause courte, moyenne, longue.

- () : Les parenthèses sont pour nos commentaires.

- // : Les mots entre slashes indiquent les mots étrangers à la langue française.

** la transcription du cours :*

*** P** : Bonjour à tous ! (Le professeur entre à la classe)

*** E** : Bonjour Madame (Debout et saluez le prof)

*** P** : écrivez avec moi la date les séquences et l'activité

*** Es** : D'accord Madame ... (Les élèves ont commencé d'écrire) ,

*** P** : posez vos stylos et concentrez avec moi s'il vous plaît ,

*** E** : d'accord madame ... (ils ont posé les stylos) ,

*** P** : nous allons faire une petite révision du cours précédent , Alors , on a combien de type de pollution ?

*** E1** : on a trois type

*** P** : très bien, quels sont ?

*** E1** : la pollution de l'air ,

*** E2** : la pollution des eaux ,

*** E3** : la pollution des sols ,

*** P** : très bien , dites moi qui est le premier responsable de la pollution ?

*** E1** : l'homme ,

*** P** : je veux des phrases complètes !

***E2 :** le premier responsable de la pollution est l'homme ,

***P :** très bien, alors on vas commencer notre cours , j vais vous lire un extrait écoutez bien !

« Les usines diverses leurs déchets chimiques dans la nature ces déchets sont jetés directement dans les rivières et les fleuves (sources d'eau) »

... La première question , où sont jetés les déchets des usines ?

***Es:** +++ (aucune réponse)

***P :** Je vais répéter pour la dernière fois écoutez bien (Elle a répété la lecture de l'extrait)... alors que peut me répondre ou son jeter les déchets des ?

***E1 :** dans les fleuves .

***P :** très bien , encore !

***E2 :** dans la mer ,

***E3 :** dans les rivières ,

***P :** très bien, tu peux me donner une phrase complète ?

***Es :** aucune réponse

***P :** je vous donne la réponse complète et vous devez la mémoriser et répéter ... « Les déchets des usines sont jetés dans les rivières et les fleuves. »

***E1 :** les déchets sont les ++ (il a oublié les mots , l'enseignante aidait l'élève)

***E2 :** les déchets des usines sont jetés dans les rivières et les fleuve

***P :** Alors on passe à la 2e question, ces déchets là, comment on les appelle ?

***E1 :** des déchets chimique ,

***P :** très bien , très bien Tu peux me construire une phrase complète ?

***Es :** Aucune réponse

***P :** on les appelle des déchets chimiques,

***E2,3,4 :** on les appelle des déchets chimiques.

***P :** Très bien je vais vous lire le 2e extrait écoutez bien s'il vous plaît , « Le pétrolier provoque la marée noire, c'est une couche de pétrole qui recouvre la surface de la mer et polluent le littoral, Des centaines de poissons et des oiseaux sont menacés par cette catastrophe »

- Alors, de quel type de pollution parle-t-il cet extrait ?

***E1 :** Il parle de la pollution des eaux.

***P :** Très bien, un autre ?

***E2 :** Il parle de la pollution des eaux,

***P :** On passe à la 2e question on passe à la 2e question , les pétrolier provoque quoi ?

***E1 :** le pétrole .

***P :** ce n'est pas juste , un autre ?

***E2 :** la marée noire .

***P :** bien , une phrase complète !

***E3 :** les pétrolier p..p ... (il rencontre un problème)

***E4,5 :** Les pétroliers provoquent la marée noire .

***P :** Très bien dites-moi la marée noire menace quoi ?

***Es :** +++..

***P :** Je vais relire l'extrait pour la dernière fois concentrez-vous L'enseignante a relayé l'extrait Alors dites-moi la marée noire menace quoi ?

***E1 :** La marée noire menace les poissons.

***P :** Très bien que veut répéter ?

***E2,3 :** La marée noire menace les poissons

***P :** très bien, Qui peut m'expliquer c'est quoi la marée noire ??

***Es :** +++ (aucune réponse)

***P :** La marée noire c'est une couche qui recouvre la mer , répétez

***E1** : La marée noire est une couche qui (Il n'arrive pas rappeler l'énoncé complète) .

***E2,3** : la marée noire est une couche qui recouvre la mer .

***P** : Alors je vais vous lire le dernier extrait écoutez bien et concentré s'il vous plaît
« les pesticides utilisés en agriculture Sont des produits chimiques qui se fixe pour une longue durée dans les sols et les plantes par conséquent ils sont dangereux pour la santé de l'homme »

- Qui peut m'expliquer c'est quoi les pesticides ?

***Es** : +++ (aucune réponse)

***P** : les pesticides sont des pro... (elle attend aux élèves de compléter l'énoncé)

***Es** : +++

***P** : d'accord je vais relire l'extrait (elle a relu l'extrait)

- Alors , ce sont quoi les pesticides ?

***E1** : des produits chimiques,

***P** : encore une phrase complète !

***E2** : Les pesticides sont des produits chimiques

***P** : Très bien très bien un autre ?

***E3,4** : les pesticides sont des produits chimiques,

***P** : Où se fixent ces pesticides ?

***E1** : en agriculture

***P** : Non ,on les utilise en agriculture, un autre

***E2** : Dans les sols,

***P** : bravo, encore !

***E3** : Dans les plantes,

***P** : Très bien qui peut me construire une phrase complète ?

***Es** :+++ (aucune réponse)

***P :** Les pesticides se fixent dans les sols et les plantes.

***E1 :** les pesticides se fixent dans les sols et les plantes

***E2 :** Les pesticides se ... (Il a oublié l'énoncé)

***E3,4 :** les pesticides sont dans les sols et les plantes

***P :** Très bien vous avancez bien alors je vais vous donner des exercices à faire à la maison... (le temps n'était pas suffisant pour écrire les exercices) .

Constat : Nous avons constaté que l'enseignante a commencé le cours par une petite révision au cours précédent pour améliorer la mémorisation des élèves et pour confirmer qu'ils ont compris le cours précédent après Elle a commencé le nouveau cours en utilisant des supports audio, toute la séance a passé comme(question/ réponse).

Critique : pendant cette séance les élèves ils ont été un peu actif mieux que l'autre séance parce qu'ils ont été intéressé au contenu des extraits aussi nous avons remarqué l'esprit de compétition entre les élèves chaque un d'eux essaie de répondre alors nous pensons que les documents audio plus efficace pour enseigner l'oral .

6- Analyse et traitement des données recueillies :

Durant toutes les séances des travaux dirigés que nous avons observés, nous avons pu enregistrer un certain nombre de remarques relatives aux difficultés et pratiques langagières des étudiants en classe. Nous avons remarqué que les étudiants ont une grande volonté à

travailler et prendre la parole, ils étaient passionnés et intéressés par le cours, mais seulement, quelques-uns seulement participaient, et la plupart ne faisaient qu'observer les autres, leur participation en classe était très faible et pauvre, ils étaient désorientés et ne répondaient que par des énoncés cassé , désorganisés , mal prononcés et par fois ils expriment en arabe et accompagnés de plusieurs longue pauses .

Pour la première séances, le cours était sur l'observation du document et a, la tâche demandée était : observer le document qui s'exprime une environnement polluée , et répondre aux questions du professeur. Les étudiants essaient exécuter la tâche, la première étudiante a essayé de répondre au première question était juste mais n'était pas dans une phrase complète , les autres l'ont suivi, après ils ont commencé de répondre d'une manière non organiser . Ce qui est remarquable, pendant des différentes activités, est que les étudiants ont souvent besoin de faire appel à des dictionnaires bilingues parce que leurs vocabulaire et vraiment pauvre , en

revanche, ils éprouvaient une grande difficulté à l'expression orale , c'est-à-dire, d'une manière spontanée. Et pourtant, le travail se faisait sur la base des informations pré-requises.

Pendant tout le reste des séances d'expression orale, nous avons remarqué que les élèves rencontrent une grande difficulté à construire des énoncés et des phrases

simples complète a cause de leur pauvre vocabulaire . Nous avons constaté que les étudiants n'arrivaient pas à produire le nombre suffisant de phrases qui expriment clairement ce qu'ils veulent dire, et quand ils doivent parler ou expliquer quelque chose, ils utilisaient des phrases simples et décontractée , et parfois exprimaient en arabe , Nous avons remarqué aussi, que la plupart des étudiants avaient un problème dans la conjugaison des verbes, ils ne savent pas comment conjuguer les verbes au présent du l'indicatif , ainsi mélangeaient entre le féminin et le masculin dans leurs énoncés, et dans la prononciation parfois le P prononcé comme un B et vice-versa ,la plupart du temps les étudiants se bloquaient complètement, on dirait qu'ils cherchaient leurs mots, lors de l'exécution d'une activité donnée, ils ont de la difficulté à s'exprimer avec aisance et spontanéité , quand ils répondaient sur les activités aux tableaux ils n'essaient pas de s'exprimer la réponse oralement ils passaient au tableau et l'écrire directement

Néanmoins, il y avait des éléments qui présentaient bien, mais avec quelques fautes dans l'organisation et la construction des mots et/ou dans la répétition des énoncés ou des idées. Les étudiants se basaient beaucoup plus sur les réponses ils juste veulent donner la réponse sans validation.

Une autre remarque très importante, est que les étudiants rencontrent souvent des problèmes comme la timidité et le stress, Ils étaient démotivés par la peur de s'exprimer en public, leur silence et leur incertitude montraient leur inquiétude à organiser la parole, ils étaient très abattu par la complexité de l'énoncé qu'ils avaient envie d'exprimer, a cause de ça , ils ne participaient pas au cours, et c'est l'enseignante qui désignait à chaque fois, des étudiants pour répondre à une question, ou pour faire une activité.

La communication en classe entre les élèves, elle étaient en langue maternelle, même pendant le cours , alors qu'avec l'enseignante, Cependant, nous avons remarqué que l'enseignante a bien joué son rôle, elle essayait toujours de créer un climat encourageant l'expression orale, par sa grande vivacité et énergique, elle est souvent souriante, et utilisait de l'expression du visage et les gestes mimiques pour motiver les élèves à parler et à s'exprimer librement.

7- Commentaires sur l'observation :

D'après notre observation en classe, nous avons constaté que les élèves rencontrent des difficultés pendant l'expression orale comme les difficultés de grammaire , vocabulaire , prononciation ...etc. Pendant la séance de l'expression orale les étudiants, ne pouvaient pas s'exprimer leurs idées , ils essaient d'utiliser des dictionnaires monolingues arabe français aussi ils utilisaient un vocabulaire français vraiment pauvre.

On passe aux difficultés phonétiques, la majorité des élèves ont des problème dans la prononciation des mots nouveau et ça a cause de la fragilité de leurs connaissances alors ils ont besoin beaucoup d'effort et de pratique sur leur prononciation , Les difficultés grammaticales sont généralement liées à l'incapacité de la reconnaissance du genre, la conjugaison des verbes , En plus, nous pensons que les conditions matérielles, la disposition des tables en classe est vraiment traditionnelle et ennuyeuse , alors défavorise communication et l'échange entre les élèves et l'enseignant et aussi entrave le développement de la séance de l'orale.

En effet, nous avons remarqué un problème de temps a chaque fois l'enseignant ne pouvait pas continuer l'explication ou bien la correction des exercices a cause de manque de temps alors il essaie de profiter de quelques bons élèves pour répondre ,Alors à la pratique de l'oral, le temps n'est pas suffisant aux étudiants pour apprendre et pratiquer l'oral en classe.

En plus , nous avons remarqué la plupart des élèves ont un grand peur quand-ils prendraient la parole ils bloquaient même quand ils répétaient la même expression plusieurs fois et ce problème concerne tous le élèves les bons et les moins.

Dans cette étude de terrain, nous avons pu constater le rôle fondamental que joue l'enseignant dans l'enseignement/apprentissage de FLE et plus exactement lors de l'activité de la compréhension et l'expression orale en incitant leurs apprenants à acquérir l'oral.

Troisième chapitre

*Les activités écrites au cycle
moyen*

CHAPITRE III : Analyse des résultats

Dans cette partie : pratique, nous avons mené une observation et une enquête basée sur le questionnaire auprès des enseignants pour relever les difficultés qui sont le plus pointés du doigt par les apprenants ainsi que la démarche pédagogique de la séance de l'oral en classe de FLE.

1- L'importance de l'oral en classe de FLE :

Que celle de faire de qui dit classe de FLE, dit enseignement d'une langue vivante, et, comme son nom l'indique, il s'agit d'une langue « vivante » ce qui sous-entend donc : parler, communiquer, écouter, échanger, interagir (...). Vous allez me dire que cela est parfois une tâche bien complexe l'oral en classe de français pour des motifs variés (classes surchargées, d'élèves bavards, turbulents, ...) ! Je vous l'accorde, il est souvent plus aisé, pour le professeur et pour le bon déroulement de la classe, de passer à l'écrit ! Cependant, l'oral est pourtant une des compétences à ne pas négliger.

En suivant une approche communicative, on commence donc par comprendre puis, par produire. Profitons de l'absence d'inhibition de l'expression orale pour un enfant de primaire, pour les faire communiquer, répéter des structures et faisons ainsi, de l'oral, un atout.

Le maître mot est : donner un aspect ludique à l'enseignement.

Manipuler des sons, répéter des sonorités provoque chez l'enfant une sensation de « plaisir ». Les enfants aiment jouer aux mêmes jeux, écouter la même histoire, cela est également vrai pour une même phrase. L'entendre à plusieurs reprises, les rassure et ils éprouvent un certain plaisir.

Travailler les contes (histoires qu'ils connaissent déjà dans leur propre langue).

Introduire un maximum d'éléments culturels en classe (monuments, habitudes en France, les fêtes typiques...).

Passer par le jeu (des mots croisés, des recherches de mots dans des grilles, la bataille navale, le jeu du pendu, des énigmes, des devinettes, les charades et les rébus, ...).

Utiliser la BD.

Ayez recours au théâtre, à une mise en scène

Utiliser les mimes et la gestuelle.

Penser aussi à toujours utiliser un support visuel qui favorisera l'apprentissage (images, dépliants, photos, recettes de cuisine...).

Finalement, notre premier défi à relever sera celui d'essayer de leur donner le goût du français.¹

2- Questionnaire à l'intention des enseignants du moyen :

2-1-Présentation de questionnaire :

Notre recherche commence d'abord par un questionnaire (voir Annexe1). Le questionnaire est une technique de collecte des données quantifiables qui se présente sous la forme d'une série de question posées dans un ordre bien précis.

2-2-Description du questionnaire :

Nous allons procéder à une analyse quantitative et qualitatives des réponses qui vont permettre d'élaborer des idées sur l'enseignement de l'oral, de faire le point sur les difficultés qui connaissent par les apprenants pendant la séance de compréhension et expression orale. Le questionnaire a été mené au début de 3^{ème} trimestre et il se compose de 12 items.

Nous avons remis un nombre de 15 questionnaire aux enseignants du moyen, nous avons récupérer juste 11 questionnaire.

Nous choisissons des questions fermées qui présentent un choix de réponses (oui, non) facile à classer. Parfois des questions préformées : les réponses sont préparées. Enfin, des questions ouvertes qui donnent la permission à l'enseignant pour exprimer leur point de vue.

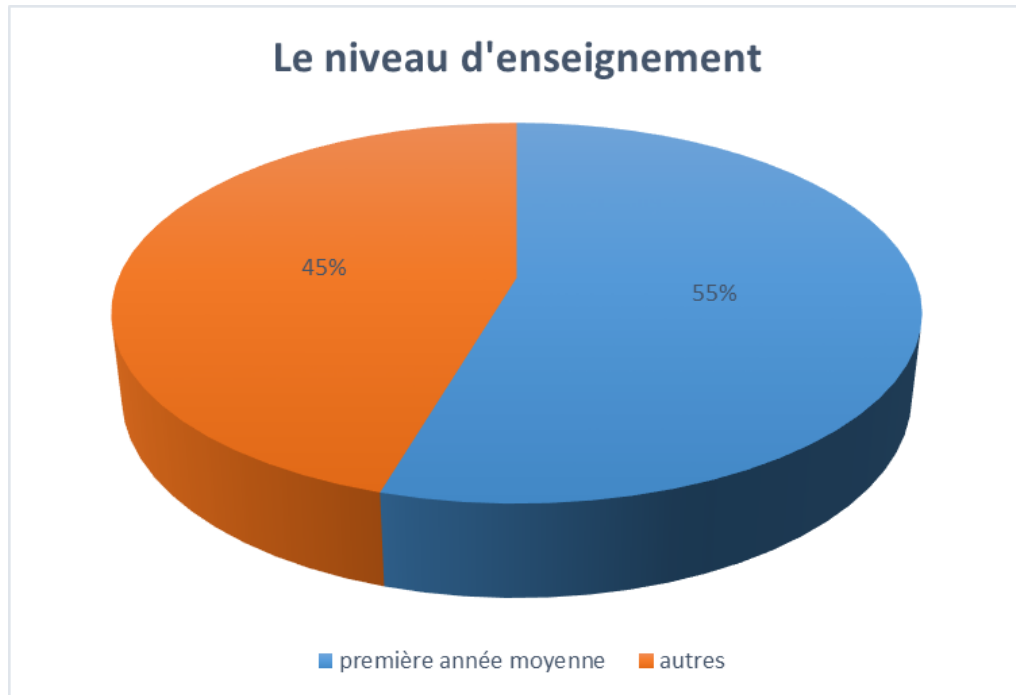
¹ Marina García; .Importance de l'oral en classe de FLE en primaire ..article . février 26, 2015 .

3- Analyse du questionnaire :

Question N°1 :

Quel est le niveau que vous êtes en train d'enseigner ?

Graphique N°1 :



Résultats :

55% des enseignants de FLE en train d'enseigner 1 ère AM et l'autre 45% en train d'enseigner l'autre niveau

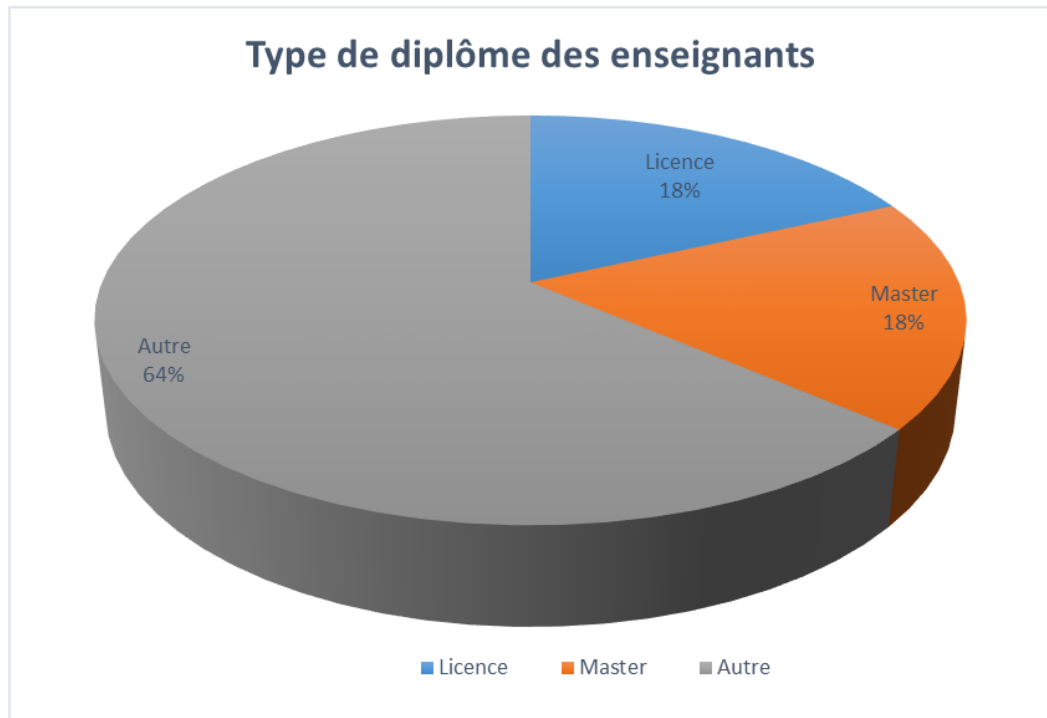
Commentaire :

Nous remarquons que la plupart sont des enseignants de 1 ère AM

Question N°2 :

Quel est le type de diplôme que vous avez obtenu ?

Graphique N°2 :



Résultats :

18% des enseignants ont obtenu le diplôme de Master aussi 18 % sont de licenciés et les autres 64 % ont obtenu des différents types de diplôme

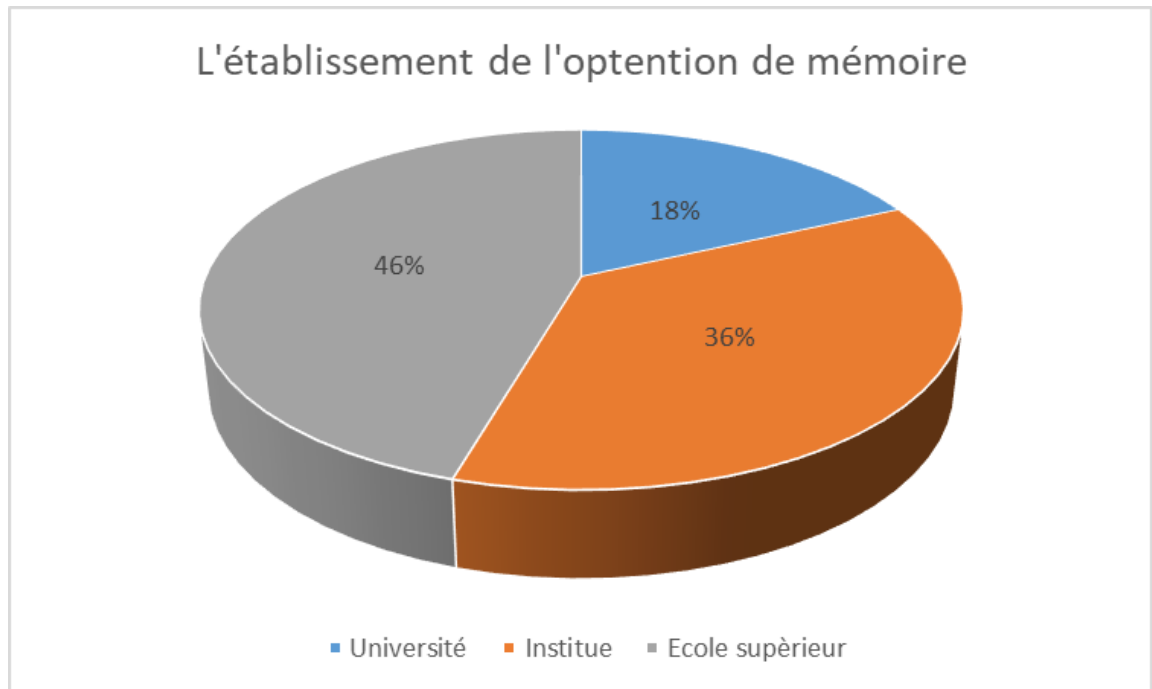
Commentaire :

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants de FLE au cycle moyen ont des différents diplômes pas seulement Master et Licence .

Question N°3 :

Dans quel établissement vous avez obtenu votre diplôme ?

Graphique N°3 :



Résultats :

46% des enseignants ont obtenu leur diplôme dans les écoles supérieures ,36% dans les instituts et seulement 18% dans les universités.

Commentaire :

Nous avons signalé que la majorité des enseignants au cycle moyen sont des diplômés des écoles supérieures et la minorité sont des diplômés des universités .

Question N°4 :

Vous avez combien d'années d'expérience dans le domaine d'enseignement ?

Résultats :

- 19 ans,
- 18 ans,
- 4 ans,
- Une année / enseignante stagiaire,
- 5 ans

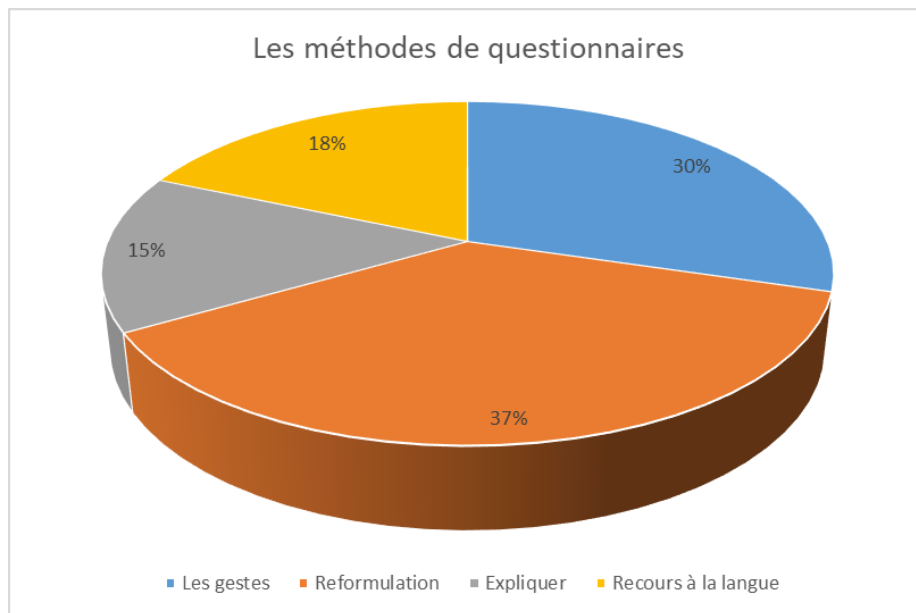
Commentaire :

Les années d'expériences des enseignants sont différents d'un enseignant a l'autre.

Question N°5 :

Que vous faites lorsque l'élève n'arrive pas a comprendre la question ?

Graphique N°5 :



Résultats :

37% des enseignants préfèrent la reformulation de question ,30% utilisent les gestes et les mimiques ,18 % d'eux préfèrent le recours à la langue maternelle et les 15% expliquent la question.

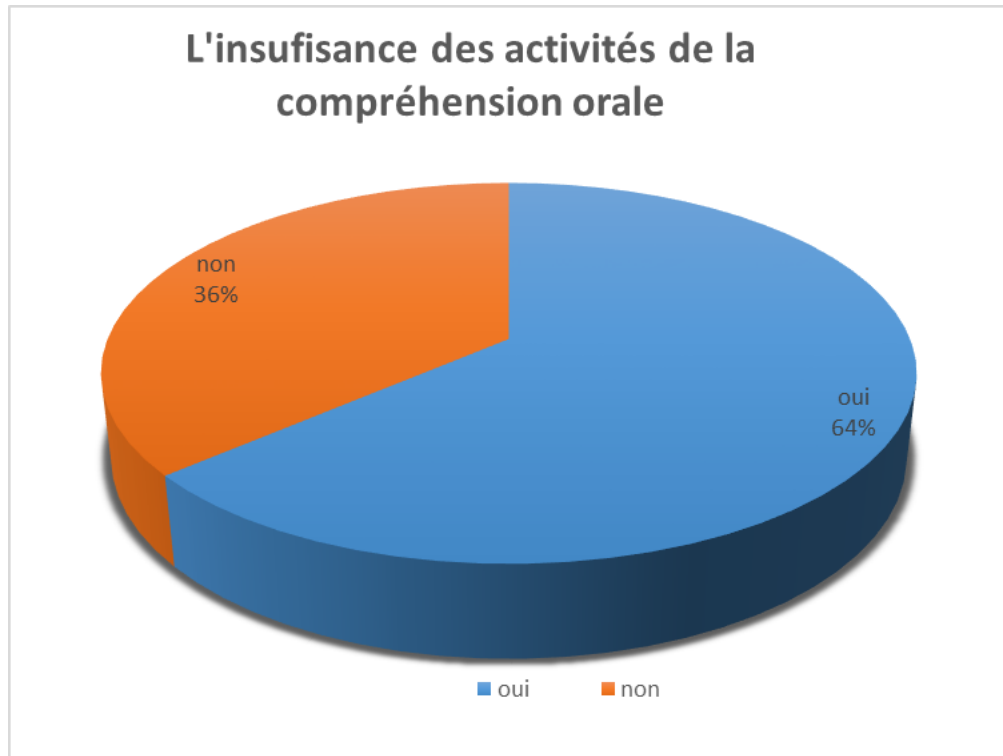
Commentaire :

Nous avons constaté que la méthode la plus utilisée par les enseignants est la reformulation et cette méthode la plus efficace pour atteindre l'objectif de la compréhension orale.

Question N°6 :

Les activités dans le manuel scolaire, sont-elles insuffisantes pour la compréhension orale ?

Graphique N°6 :



Résultats :

64% des enseignants voient que les activités dans les manuels scolaires sont insuffisantes mais les 36% voient qu'ils sont suffisantes pour la compréhension orale.

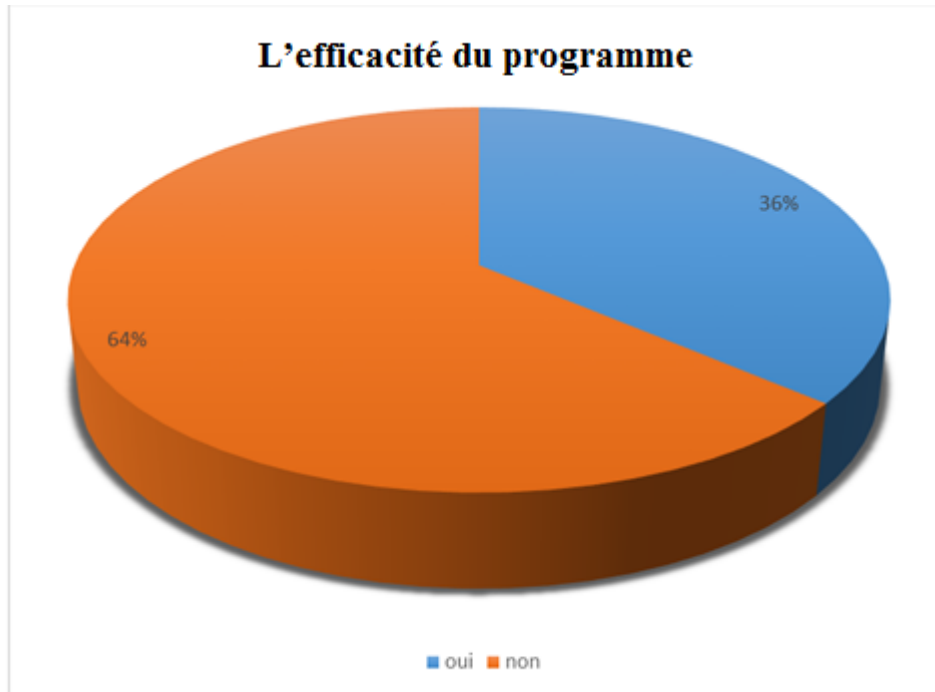
Commentaire :

Au vu des résultats obtenus nous avons remarqué que les activités des manuels scolaires ne sont pas suffisantes pour enseigner l'oral.

Question N°7 :

Le programme que vous suivez peut aider d'améliorer l'oral chez les élèves ?

Graphique N°7 :



Résultats :

64% disent non c'est-à-dire que le programme n'aide pas d'améliorer l'oral chez les élèves par contre les 36% d'enseignants disent oui.

Commentaire :

D'après les résultats de cette question, nous avons confirmé que le programme scolaire n'est pas efficace pour enseigner la compréhension orale.

Question N°8 :

Combien de séances consacrez- vous pour l'oral ?

Résultats :

- 2 séances,
- 2 séances,
- 2 séances,
- 2 séances,

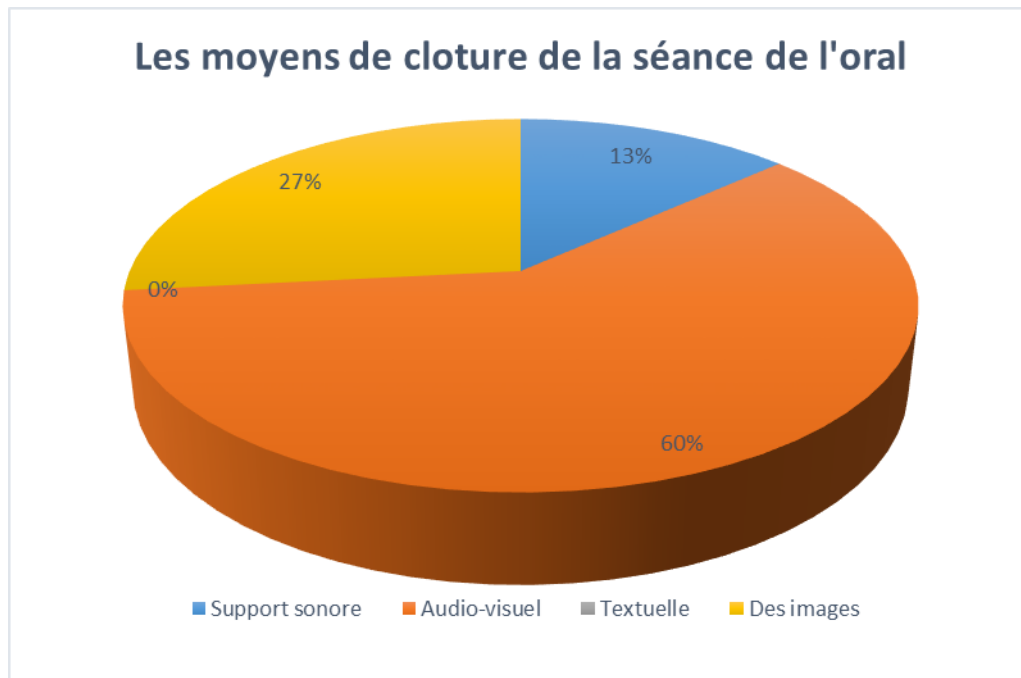
Commentaire :

Les élèves ont que 2 séances de l'oral et ça sûrement insuffisant.

Question N°9 :

Pour vous quelle est le meilleur moyen pour commencer la séance de l'oral ?

Graphique N°9 :



Résultats :

60% des enseignants préfèrent utiliser les supports audio-visuel commencer une séance de l'oral, 27% d'eux préfèrent les images , 13% utilisent les documents sonores et 0% pour les textuelles .

Commentaire :

Nous avons remarqué que les supports audiovisuels sont les plus utilisés pour enseigner l'oral et les plus efficaces, c'est-à-dire les élèves peuvent voir et écouter le document alors ils vont comprendre ou bien avoir une idée générale sur le cours.

Question N°10 :

Quels sont les difficultés que vous rencontrez chez les élèves

Pendant la séance de l'oral ?

Résultats :

- La formulation d'une phrase.

- L'élève n'as pas du langage linguistique pour s'exprimer.
- Les élèves n'arrivent pas à comprendre l'audiovisuel.
- Ils n'ont pas la capacité de s'exprimer.
- Ils n'ont pas assez du langage linguistique et du vocabulaire suffisant pour parler.
- L'élève est incapable de parler, ce manque est à cause de plusieurs facteurs : les obstacles psychologique et didactique ...

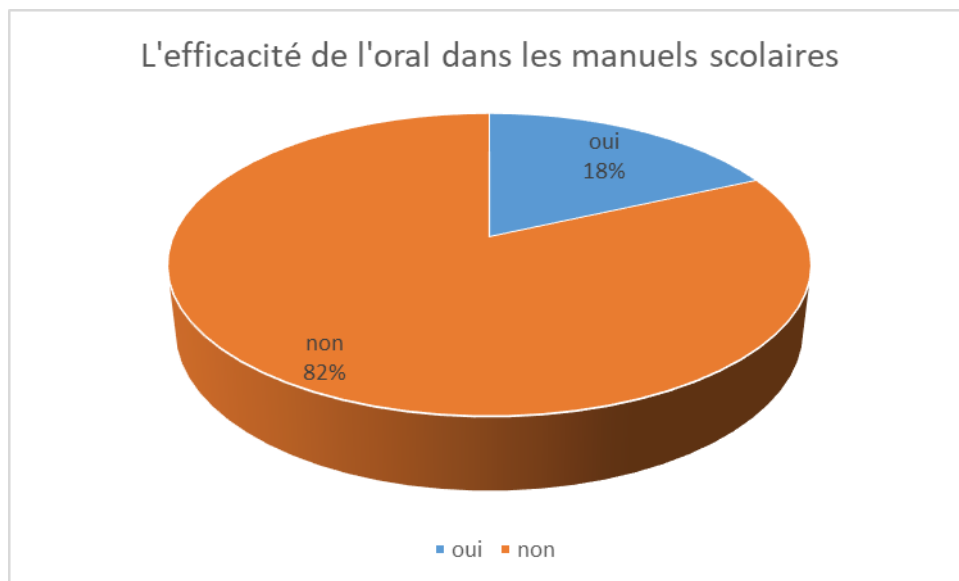
Commentaire :

Nous avons constaté que les enseignants rencontre plusieurs et différents types de problème pendant les séances de l'oral, mais le problème le plus commun est l'incapacité de l'expression à cause de la pauvreté de vocabulaire.

Question N°11 :

Vous voyez que la place de l'oral dans les manuels scolaires efficace pour un bon apprentissage ?

GraphiqueN°11 :



Résultats :

82% répond par non c'est-à-dire n'est pas efficace et 18% disent qu'il est efficace .

Commentaire :

Au vu des résultats obtenus nous avons confirmé que l'oral n'a pas une place importante dans les manuels scolaires et ça vas être considéré comme un problème qui nécessite une solution.

Question N°12 :

Quelle est la meilleure façon de valoriser l'oral chez les élèves dans une classe de FLE ?

Résultats :

- Donner aux élèves le temps de réfléchir,
- Utiliser le langage corporel,
- L'expression libre puis la formulation et la répétition de façon correcte par un grand nombre d'élèves,
- Encourager l'apprenant à parler et à s'exprimer Et à prendre la parole dans un échange même si il ne dit que des mots.
- L'enseignant doit améliorer, guider et veiller à la formulation correcte des phrases et à mieux s'exprimer.
- L'élève faut écouter des chansons et essayer de s'exprimer même s'il fait des fautes.

Commentaire :

Nous avons remarqué que les enseignants ont proposé des différents solutions pour l'amélioration de l'oral chez les élèves mais ils ont insisté sur la prendre de parole et l'importance de l'expression orale même si c'était avec des fautes .

4- Perspective:

D'après notre expérience dans ce recherche nous avons découvrir que les apprenants de FLE rencontre beaucoup de problème pendant les séances de l'orale et généralement dans classe de langue étrangère , l'oral se distingue deux compétences : la compréhension orale et la production orale , et pour éviter ou bien pour fixer les problèmes de l'oral chez les apprenants de FLE , premièrement la compréhension orale nécessite la formulation des hypothèses sur le thème abordé et a la base des acquis des élèves et leurs vocabulaire en utilisant des documents sonores , visuels etc. Ces documents là doivent être écouter par les élèves plusieurs fois pour confirmer les hypothèses pendant l'écoute l'enseignant doit transcrire les informations en expliquant les données et le nouveau vocabulaire durant cette étape l'enseignant doit poser aux élèves des questions en relation avec la grammaire la conjugaisons etc. Et faire un résumé oral ,et a la fin de la séance il peut proposer des activités de la compréhension orale pour le niveau débutant et intermédiaire , deuxièmement, la production orale l'enseignant doit laisser ses élèves libres dans l'expression de leurs idées personnelles et il essaie de les guider , corriger les fautes , il doit aussi proposer des activités qui favorisent les jeux de rôle et les débats en langue française , permettre au élèves de faire des fautes ... , en suivant ces étapes l'enseignant va favoriser l'apprentissage de l'oral chez ses élèves On passe au solutions ou bien les étapes que les élèves doivent les suivre pour améliorer leur niveau

dans la compréhension et la production orale , alors l'élève pour développer son vocabulaire et pour mémoriser les nouveaux mots il peut écouter du français : des chansons , des nouvelles a la radio ou a la télévision et des films et il doit pratiquer le nouveau vocabulaire régulièrement et l'utiliser dans sa vie quotidienne , aussi l'observation et l'analyse des règles d'organisation des phrases est important , pendant l'écoute d'un document ou un exposé orale l'élève doit prendre des notes sur l'organisation des idées , le vocabulaire, le discours utilisé aussi il peut faire une petite comparaison entre l'oral et l'écrit , la troisième solution est la pratique , c'est-à-dire l'apprenant de FLE peut s'entraîner a parler tout seul mentalement il peut imaginer des dialogues dans sa tête permet de s'entraîner sans stress , aussi il peut pratiquer partout dans les bus , avec ses amis , dans le marché etc. La préparation des énoncés en arabe puis traduire en français mot à mot nous donne des mauvais résultats , la meilleure solution est penser en français c'est-à-dire posé des questions en français et vous pouvez utiliser le dictionnaire pour trouver des réponses . Certains apprenants peuvent pas exprimer en français parce qu'ils trouvent cette action bizarre et ils craignent d'être ridicule alors que ça c'est faut l'apprenant doit savoir que : apprendre une

langue étrangère c'est apprendre une autre culture et cela s'ouvre à des changements positifs, aussi le peur de faire des erreurs le premier problème qui entrave le développement de l'oral chez l'apprenant, il bloque l'expression, alors faire des fautes c'est normal comme cela on apprend alors l'élève doit parler et pratiquer le plus possible et ne cherche pas la perfection, la septième solution est l'évaluation c'est-à-dire après chaque écoute d'un document l'apprenant doit poser des questions comme : est-ce que j'ai bien compris le sujet ? Est-ce que j'ai appris de nouveau vocabulaire ? etc. Aussi l'apprenant peut repérer ses erreurs quand-il écoute un document il doit concentrer et remarquer et corriger ses erreurs, cette capacité comme autocorrection et très efficace, l'apprenant peut enregistrer ses productions pour les réécouter plusieurs fois avec un objectif différents à chaque fois, par exemple les réécouter pour mémoriser le nouveau vocabulaire, pour apprendre le sujet de la production, pour améliorer la prononciation etc. La dernière solution c'est la pratique de l'oral avec les amis, les apprenants peuvent chercher ou construire des débats à joué ensemble.

Conclusion générale

Conclusion générale :

Généralement l'apprenant d'une langue étrangère son premier objectif est celui de bien exprimer oralement d'une manière facile et spontanée comme des natifs. D'après notre expérience nous avons remarqué que les apprenants pendant les deux séances de l'oral rencontrent des différents problèmes à savoir : Les difficultés lexicales, discursives, phonétiques, sociolinguistique etc. Difficultés concernent la confiance en soi c'est-à-dire les problèmes qui entravent le plan cognitif de l'apprenant , le blocage pendant l'expression orale , et dans l'ensemble ces difficultés dues à l'absence de l'utilisation de la langue française dans la vie quotidienne c'est-à-dire les étudiants ne parlent pas en français ou bien rarement , aussi dans les écoles le volume horaire est insuffisant , le programme , le matériel utilisé dans les classes etc. Toutes ces conditions entravent le développement de l'oral chez les apprenants de FLE.

Ensuite nous avons pu trouver et dégager des solutions et des activités qui peuvent développer l'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE, grâce aux analyses des séances de l'observation et du

questionnaire , alors ces activités se manifestent en : l'écoute et la pratique, c'est-à-dire , l'apprenant du FLE doit écouter et concentrer pendant la séance de la compréhension pour apprendre le nouveau vocabulaire et repérer ses erreurs , aussi l'enseignant doit encourager les activités culturelles afin d'entrer et faire pratiquer la langue française dans la vie quotidienne des apprenants ,aussi nous avons dégager d'autres solutions comme l'amélioration de matériels utilisés , le changement de disposition des élèves en classe en U pour favoriser les débat et la communication orale , D'après ces solutions et les étapes qu'on a déjà Mentionné , nous confirmons les hypothèses « L'activité de l'écoute pendant la séance de la compréhension orale améliorent la qualité de l'expression orale.

*La pratique fait l'un des activités les plus importantes pour améliorer l'expression orale chez l'apprenant.»

Alors, pour réaliser l'efficacité des méthodologies d'enseignement /apprentissage de l'oral en FLE, l'enseignant doit donner des explications courtes et faire Travailler tous les élèves de la classe parce qu'ils ont entrain d'acquérir une langue étrangère n'est pas assez utilisé dans leur environnement.

Conclusion Générale : ---

En dernier lieu, nous pouvons dire que cette expérience, a été très efficace et utile pour nous, elle nous a permis de construire une idée sur les deux phases de l'oral (la compréhension et l'expression orale)

et ça va nous aider a d'avoir des nouvelles aspects de recherche concernant l'oral, Elle nous a permis aussi d'être proche aux étudiants et découvrir des méthodologies très efficace pour transférer un message d'une façon claire et pour exprimer bien oralement avec les étudiants et aussi nous avons découvrir la valeur réelle de ce travail .

Notre thème traité et s'inscrit dans un domaine riche dont d'autre recherches pourront être entamées

Références bibliographiques

Références bibliographiques

- 1- .Martinez Pierre, la didactique des langues étrangères, paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1996.
- 2- Abaidia lademia.2016/2017. Les stratégies d'écoute comme moyen pour la consolidation de l'expression orale en classe de FLE Cas des apprenants de 2 ème année moyenne.
- 3- ARBOUCHE Attika.2018/2019. L'expression orale en classe de FLE, approche analytique pour formation efficace. Cas de la 4 ème année moyenne.
- 4- BADEREDDINE Abbès.2013/2014. Le développement de la compétence discursive à travers Les pratiques de classe de FLE Cas de la production orale en quatrième année de l'enseignement moyen.mémoire de master.
- 5- BANGE Analyse conversationnelle et théorie de l'action : (1992),
- 6- Boumkrane A.2020/2021.thèse de doctorat en didactique. THEATRE ET ENSEIGNEMENT -APPRENTISSAGE DU FLE LE « LUDICO-ACTIONNEL » POUR L'INSTALLATION D'UNE COMPETENCE DE PRODUCTION ORALE..
- 7- CHEKILA Bouthaina .2020. Le jeu de rôles comme élément déclencheur de l'expression orale en classe de FLE, Cas des apprenants de la 2ème année moyenne du CEM AHMED ZAID. mémoire master.
- 8- Colletta JM ,Le développement de la parole chez l'enfant âgé de 6 ans à 11ans :corps, langage et cognition , Sprimont(Belgique) : Mardaga. 2004.
- 9- Cuq. J .Pierre, , 2003. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE international, Paris.
- 10- DESMOND et al, 2008. la compréhension orale, Hachette.
- 11- DUBOIS Jean et Al, Dictionnaire de linguistique, Librairie Larousse. Paris, 1984.
- 12- Emile Durkheim « l'évolution pédagogique en France, paris, PUF, 1938.
- 13- Ertan KUŞÇU. Year 4, Issue 3, December 2016. LES METHODOLOGIES ET LES METHODES D'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE EN TURQUIE: « JE PARLE FRANÇAIS ET JE VOYAGE EN FRANÇAIS ». International Journal of Languages' Education and Teaching.Article de journal .
- 14- F. Desmons et alii , 2005 , Enseigner le FLE ,Pratique de classe , éd. Belin.
- 15- F. Desmons et alii, 2005, Enseigner le FLE, Pratiques de classe, éd. Belin.
- 16- G. De Salins, 1993, Une introduction à l'ethnographie de la communication, essai
- 17- Gagnon Roxane & Dolz Joaquim, 2017, « Corps et voix : quel travail dans la classe de français du premier cycle du secondaire ? », Le français aujourd'hui, n° 195.
- 18- Germain et Netten, j, facteur de développement de l'autonomie langagière en FLE, disponible sur le site :<http://palsic.revues.org> :janvier2013.

Références bibliographiques:

- 19- https://www.accaen.fr/dsden50/discip/languesvivantes/IMG/pdf/travailler_les_competences_orales_en_classe.pdf) 2003.
- 20- Kassim Souad, ,Spécificités de l'oral et de l'écrit [http/Souad-kassim-mohamed.blog4ever.com](http://Souad-kassim-mohamed.blog4ever.com)2017.
- 21- Khaldoun Atta SMYAN. 2018. La compétence orale dans l'apprentissage du français mémoire.
- 22- KOCH Peter & Wulf OESTERREICHER, 2001, « Langage parlé et langage écrit », in Lexikon der Romanistischen Linguistik, tome 1, 584-627, Tübingen, Max Niemeyer Verlag
- 23- LAOUEDJ B ,Zaoui F. 2015/2016 .Les DIFFICULTES DE L'EXPRESSION ORALE EN CLASSE DU FLE.mémoire de master.
- 24- [livret3b_ens_expr_orale_ecrite_S2_dev_compr_orale.pdf \(auf.org\)](#)
- 25- M. Leybre Peytard et J-L Malaindin, 1982, Décrire et découper la parole, BELC.
- 26- Manolescu Camelia. 2013 L'expression orale en milieu universitaire. Article.
- 27- Marina García; février 26, 2015 .Importance de l'oral en classe de FLE en primaire ..article .
- 28- PORCHER Louis, Le français langue étrangère, Paris, L'Harmattan, Coll. Cent mots pour, 2011.
- Robert, J-P, Dictionnaire pratique de la didactique du FLE, ophrys, paris, 2002.
- 29- Robert, J-P, Dictionnaire pratique de la didactique du FLE, ophrys, paris, 2002.
- 30- SOREZ Hélène, 1995. Prendre la parole, Paris, HATIER.
- 31- TAGLIANTE Christine, La classe de langue, Paris, CLE International, Coll. Techniques de Classe, 2006.

Annexes

Questionnaire à l'intention des enseignants de français du moyen

Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème « le passage d'une compréhension à une expression orale, cas des élèves de 1^{ère} année moyenne » j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation, je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Je vous remercie pour votre collaboration.

1. Quel est le niveau que vous êtes en train d'enseigner?

.....

2. Quel est le type de diplôme que vous avez obtenu?

Licence Master Autre

3. Dans quel établissement vous avez obtenu votre mémoire?

Université supérieur Institue Ecole

4. Vous avez combien d'année d'expérience dans le domaine de l'enseignement ?

.....

5. Que faites-vous lorsque l'élève n'arrive pas à comprendre les questions?

Reformulation Recours à la langue maternelle

Expliquer et développer Les gestes mimiques

6. Les activités dans le manuel scolaire sont insuffisantes pour la compréhension orale?

Oui Non

7. Le programme que vous suivez peut aider d'améliorer l'oral chez les élèves?

Oui Non

8. Combien de séance consacrez-vous pour l'oral?

.....

9. Pour vous quel est le meilleur moyen pour commencer la séance de l'oral?

Support sonore

Audio-visuel

Textuelle

Des images

10. Quels sont les difficultés que vous rencontrez chez les élèves pendant la séance de l'oral?

.....
.....

11. Vous voyez que la place de l'oral dans les manuels scolaire efficace pour un bon apprentissage?

Oui

Non

12. Quel est la meilleure façon de valoriser l'oral chez les élèves dans une classe de FLE?

.....
.....

Résumé :

Dans notre thème nous allons expliquer les opérations effectuées pour passer de la compréhension vers l'expression orale, aussi nous allons citer les activités nécessaires qui aident les apprenants à comprendre et exprimer facilement pendant la séance, et nous les aiderons à mobiliser leurs idées dans des situations des coutes actives afin qu'ils puissent faire un rapport entre la compréhension et la production orale.

Mots clés : expression orale, compréhension, activités, opérations , le passage

ملخص

سنشرح في موضوعنا العمليات التي يتم إجراؤها للانتقال من الفهم إلى التعبير الشفهي ، كما سنقوم باقتباس الأنشطة الضرورية التي تساعد المتعلمين على الفهم والتعبير بسهولة أثناء الحصة الدراسية ، وسنساعدهم على حشد أفكارهم اثناء الاستماع حتى يكون هذا الاخير فعال لكي يتمكنوا من الربط بين الفهم والإنتاج الشفهي .

الكلمات المفتاحية: تعبير شفهي، الفهم، الأنشطة، العمليات. الانتقال.